

Maupassantiana

, informations sur Maupassant et son œuvre

n°60-61, MARS-AVRIL 2009

Parutions

Éditions

- **Guy de Maupassant**, *Boule de suif et autres histoires de guerre*, éd. **Antonia Fonyi**, Paris, Flammarion, GF n°584, rééd. mars 2009, 322 p. (2,30 euros)

Ce volume contient une série de nouvelles écrites au cours des années 1880-1890 regroupées de façon thématique.

- **Guy de Maupassant**, *Boule de suif, La Maison Tellier, Une vie et Bel-Ami*, préface de **Jean d'Ormesson**, Paris, La Bibliothèque Classique du Figaro, n°1, 12 mars 2009, 762 p. (2,90 euros)

Imprimé à 92 000 exemplaires, l'édition, épuisée chez les kiosquiers en 4 jours, a été retirée à 25 000 exemplaires le 27 mars 2009.

Lire à ce sujet : Blaise de Chabrier, « Maupassant, un succès spectaculaire », *Le Figaro*, 18 mars 2009.

<http://www.lefigaro.fr/livres/2009/03/18/03005-20090318ARTFIG00427-maupassant-un-succes-spectaculaire-.php>

- **Guy de Maupassant**, *Contes de la Bécasse*, Paris, Hachette, Le Livre de Poche jeunesse, mars 2009, 189 p. (4,50 euros)

Illustrations de Louis Constantin.

- **Guy de Maupassant**, *L'Héritage*, préface de **Pierre Assouline**, Bruxelles, André Versaille éditeur, collection « À S'offrir en partage », mars 2009, 128 p. (5 euros)

- **Gustave Flaubert/Guy de Maupassant**, *Correspondance*, Rennes, Éditions La Part commune, avril 2009.

Traductions

- **Guy de Maupassant**, *To the Sun*, translated and edited by **James Wilson**, London, Duchy of Lambeth, 2008, 166 p. (relié : 18 euros)

Traduction anglaise de *Au soleil*. Contient une introduction (p.IX-XVII) et une bibliographie.

- **Guy de Maupassant**, *The Foreign Soul & The Angelus*, translated and edited by **James Wilson**, London, Duchy of Lambeth, 2008, 109 p. (relié : 19 euros environ)

Traduction anglaise de *L'Âme étrangère* et de *L'Angélus*. Contient une introduction (p. IX-XLIII), une bibliographie et une transcription en anglais des variantes du manuscrit de *L'Angélus*.

- **Guy de Maupassant**, *Todo lo que queria decir sobre Gustave Flaubert* [*Tout ce qu'il a voulu dire sur Gustave Flaubert*], Cacérès, Editorial Periferica, 2009, 136 p. (14 euros)

Traduction espagnole des chroniques que Maupassant consacra à Flaubert.

Ouvrages

- **Pierre Bayard**, *Le Plagiat par anticipation*, Paris, Les Éditions de Minuit, coll. Paradoxe, janvier 2009, 160 p. (15 euros)

Comporte des pages sur Maupassant qui aurait plagié Proust.

Comptes rendus de cet ouvrage :

Emmanuelle Giuliani, « Et si c'était demain », *La Croix*, 13 mars 2009 en ligne :

<http://www.la-croix.com/article/index.jsp?docId=2367505&rubId=43500>

et débats critiques sur le site *Fabula* :

Hélène Maurel-Indart, « Le précurseur dépossédé », *Acta Fabula*, 13 février 2009 :

<http://www.fabula.org/revue/document4889.php>

Laurent Zimmermann, « Précurseur ou plagiaire par anticipation ? », *Acta Fabula*, 18 février 2009.

<http://www.fabula.org/revue/document4892.php>

« Aux grands hommes la patrie reconnaissante. La valeur littéraire selon Pierre Bayard », *Acta Fabula*, 25 février 2009.

<http://www.fabula.org/revue/document4912.php>

Florian Pennanech, « L'Histoire n'existe pas », *Acta Fabula*, 2 mars 2009.

<http://www.fabula.org/revue/document4925.php>

- **Noëlle Benhamou, Yvan Leclerc, Emmanuel Vincent éd.**, *Guy de Maupassant*, Turnhout, Brepols Publishers, coll. Bibliographie des Écrivains Français ; 31, mars 2009, 2 vol., 1698 p. (235 euros)

Ont participé à cette **bibliographie internationale** commentée avec mots clés : Flavia Aragon Ronsano, Kelly Basilio, Arselène Ben Farhat, Lola Bermudez Medina, Melle Billing, Gilles Cléroux, Bernard De Meyer, Emine Demirel, Bernard Demont, Mary Donaldson-Evans, Galyna Dranenko, Alexandra Dulau, Hans Färnlöf, Jóhanna Björk Gudjonsdottir, Marlo Johnston, Gabriella Körömi, Francis Lacoste, Maria Giulia Longhi, Francis Marcoin, Pascal G. Michelucci, Brian Nelson, Beate Ochsner, Efstratia Oktapoda-Lu, Maria Ostrowska, Regina Patzak, Ngoc Kiên Phùng, Floriane Place-Verghnes, Iva Radicev, Filip Regner, Charlotte Schapira, Olivier Sécardin, Zhen Tang, Ersel Topraktepe, Laura Tuominen, Jana Truhlarova, Hana Voisine-Jechova, A. J. Volger, Yan Zhang.

<http://www.brepols.net/catalogue/index.jsp?mpk=20295&art=985184>

- **Michaël Darmon et Yves Derai**, *Belle-Amie*, Paris, Les Éditions du Moment, février 2009, 180 p. (16,50 euros)

Présentation de l'éditeur : « Phénomène fulgurant issu du sarkozysme, Rachida Dati pourrait être l'héroïne d'un roman digne du *Bel-Ami* de Maupassant, arriviste machiavélique lové dans le Paris de la fin du XIX^e siècle. Sans *a priori* mais sans concession, Michaël Darmon et Yves Derai dénouent les énigmes cachées derrière l'histoire officielle : celle d'une jeune femme jolie et touchante qui monte à Paris et rencontre des hommes et femmes d'influence, bonnes fées veillant sur son ascension. »

- **Marc Lefrançois**, *La Vie sexuelle des grands écrivains*, Rennes, Éditions La Part Commune, mars 2009, 160 p. (14 euros)

Contient un *chapitre sur Maupassant*.

- **Philippe Met**, *La Lettre tue. Spectre(s) de l'écrit fantastique*, Villeneuve d'Acq, Presses Universitaires du Septentrion, coll. Objet, mars 2009, 268 p. (24 euros)

Lire en particulier le **chapitre III** : « **La lettre morte et le dernier mot des journaux intimes fictifs : Maupassant et H.H. Ewers** » (p.151-174).

Articles

- **Jacques-Pierre Amette**, « Chroniques – Quoi de neuf. Maupassant ! », *Le Point*, n°1, 19 mars 2009.

Compte rendu de l'édition des *Chroniques* (Pochothèque), établie par Henri Mitterand accessible sur le site du *Point* :

<http://www.lepoint.fr/actualites-litterature/quoi-de-neuf-maupassant/1038/0/327237>

- **Gilles Archambault**, « La petite chronique – Maupassant et le temps qui passe », *Le Devoir*, 21 et 22 mars 2009.

Compte rendu de l'édition des *Chroniques* (Pochothèque), établie par Henri Mitterand accessible sur le site du *Devoir* :

<http://www.ledevoir.com/2009/03/21/240815.html>

- **Jean-Christophe Branger**, « Maupassant et la musique », p.44-49 dans *Albert Herring*, programme de l'Opéra Comique, Paris, [s.n.], 2009, 151 p.

- **Jean-Louis Jeannelle**, « La Maison Maupassant de Patrick Wald Lasowski : dans le corps du texte », *Le Monde des livres*, 2 avril 2009.

Compte rendu de l'ouvrage de Patrick Wald Lasowski accessible sur le site du *Monde* :

http://www.lemonde.fr/livres/article/2009/04/02/la-maison-maupassant-de-patrick-wald-lasowski_1175612_3260.html

- **Guyllaine Massoutre**, « Littérature française. Le Brûlot Maupassant », *Le Devoir*, 28 et 29 mars 2009.

Compte rendu de l'ouvrage de Patrick Wald Lasowski accessible sur le site du *Devoir* :

<http://www.ledevoir.com/2009/03/28/242208.html>

- **Agnès Terrier**, « Les adaptations de Maupassant. Entretien avec Noëlle Benhamou », p.50-53 dans *Albert Herring*, programme de l'Opéra Comique, Paris, [s.n.], 2009, 151 p.

Lire le texte reproduit dans la rubrique Événements.

Numéro de revue

Albert Herring de Benjamin Britten : Genèse, écriture, perspectives, Avant Scène Opéra, n°248, février 2009, 130 p. (25 euros)

Au sommaire :

Argument et guide d'écoute

Guy de Maupassant : *Le Rosier de Madame Husson* (extrait).

Jean-François Boukobza : Argument.

Jean-François Boukobza : Guide d'écoute.

Eric Crozier : Livret intégral original.

Josée Bégau : Traduction française.

Regards sur l'œuvre

Chantal Cazaux : Le Crozier de Madame Husson.

Lucile Desblache : Britten et la satire sociale d'*Albert Herring*.

Xavier de Gaulle : De nouvelles voies dans l'œuvre de Britten.

Piotr Kaminski : To be or not to be.

Écouter et voir

Jean-Charles Hoffelé : Discographie et Vidéographie.

Elisabetta Soldini : L'œuvre à l'affiche.

Calendrier des premières représentations.

Albert Herring à travers le monde (1947-2009).

Elisabetta Soldini : Bibliographie.

http://www.asopera.com/fr/vient_paraitre/e-docs/00/00/01/F6/document_produit.phtml

Matériel audio-visuel

Daniel Coche, *Horla* (1989), Strasbourg, Dora Films, 2009, DVD, 50 minutes. (10 euros + 2,70 euros de frais d'envoi)

<http://www.dorafilms.com/fr/commandes>

Voir la fiche du film sur *Maupassantiana* :

http://www.maupassantiana.fr/Adaptations/Fiches_films/Fiche_Coche.html

Événements

Albert Herring

La création de l'opéra de **Benjamin Britten** *Albert Herring* à **Rouen**, et sa reprise à l'**Opéra Comique**, furent un succès. L'**Orchestre de l'Opéra de Haute Normandie** dirigé par **Laurence Equilbey** a magnifiquement rendu la partition difficile créée par le compositeur britannique. La scénographie, résolument moderne de **Richard Bunel**, et qui avait dû être réduite aux dimensions de la scène parisienne, n'ôtait pas le charme de l'œuvre lyrique créée en 1947. Britten (1913-1976) avait déplacé l'action de Gisors en Angleterre au début du XX^e siècle. Albert Herring (ce nom signifie *hareng*) est un jeune homme naïf, couvé par une mère castratrice. Il est choisi pour devenir « Roi de Mai » par la prude Lady Billows qui n'a trouvé aucune rosière digne de ce nom. Britten fait de son héros un paria ambigu – la mise en scène lui fait porter une écharpe indiquant « Queen of May », le double sens du mot anglais révélant ce que Britten avait dissimulé, l'homosexualité du personnage – et par là même la satire du puritanisme. La performance des chanteurs était particulièrement intéressante, et la modernité des décors et costumes ne pouvaient qu'amener les nouvelles générations vers l'opéra.

Lire l'interview donnée par **Laurence Equilbey** au *Figaro* le **25 février dernier** :

<http://www.lefigaro.fr/scope/articles-musiques/2009/02/25/08007-20090225ARTFIG00033-laurence-equilbey-dirige-albert-herring-.php>

Agnès Terrier, dramaturge, m'avait demandé d'évoquer les **adaptations** du *Rosier de Madame Husson* et, plus généralement, **des œuvres de Maupassant**. Nous reproduisons ci-dessous le texte paru dans le programme de l'Opéra Comique, qui contient, entre autres, le texte intégral du livret en anglais et en traduction française :

Maupassant a-t-il souvent fait l'objet d'adaptations ?

Le grand public mesure assez bien la dette du cinéma et de la télévision à l'égard de Maupassant, dont de nombreux récits ont inspiré films et téléfilms. En revanche, on ignore qu'il fut aussi énormément adapté à la scène, lyrique et dramatique, et inspira même des œuvres de musique instrumentale, signées László Lajtha, Marcel Mihalovici, Jean Françaix ou Henri Sauguet. Le phénomène est loin de toucher uniquement la France. Parmi ses nouvelles et ses romans, c'est *Boule de suif* qui arrive en tête dans tous les domaines. Les dernières adaptations : un opéra américain, *The Greatest Good*, de Stephen Hartke sur un livret de Philip Littell, créé en août 2007 au Glimmerglass Opera (État de New York) ; un opéra bouffe russe, mis en scène par Vladislav Pazi en 2008 ; et une BD de Li-An, publiée en janvier 2009 chez Delcourt. L'exemple d'*Albert Herring* montre combien il est difficile d'identifier toutes ces œuvres dérivées : beaucoup en effet adoptent un nouveau titre. Maupassant est probablement l'auteur français du XIX^e siècle dont l'œuvre est la plus régulièrement adaptée dans le monde.

Comment expliquer ce succès, ininterrompu au XX^e siècle, dans les arts du spectacle ?

Maupassant a été sollicité de son vivant pour des adaptations scéniques, en particulier par William Busnach, fondateur du Théâtre de l'Athénée, Arthur Byl et Oscar Méténier, qui

créera le Théâtre du Grand-Guignol en 1897. Il ne collaborait pas volontiers avec ces auteurs à succès, au contraire d'Émile Zola qui voulait fonder un théâtre naturaliste afin de renforcer sa démarche romanesque. Il préférait adapter lui-même ses œuvres à la scène. À sa mort en 1893, l'intérêt du milieu théâtral s'est avivé d'autant que l'accès à son œuvre était facilité. Ses nouvelles démontrent en effet un véritable sens du théâtre, dans les situations dramatiques comme dans les dialogues ; certaines dans l'esprit de Jules Moinaux, père de Courteline. Les dramaturges s'intéressèrent bien sûr aux histoires drôles et lestes – *La Maison Tellier* –, mais aussi aux récits de guerre – *Mademoiselle Fifi*, *La Mère Sauvage*, *Deux amis* – à des fins patriotiques, et aux contes où sang, sexe et morts violentes provoquaient la peur : *La Petite Roque* et *Le Horla* firent les joies de l'impasse Chaptal. On sait peu par ailleurs que Maupassant a commencé par écrire des poèmes et des pièces de théâtre. Il a laissé six pièces dont un drame historique en vers, *La Trahison de la comtesse de Rhune*, jamais représenté, et des comédies sur le couple : *La Paix du ménage*, digne de Feydeau, est encore jouée.

Et à l'étranger ?

Son œuvre narrative est très populaire. Elle a été largement diffusée grâce à la traduction. Son style, faussement transparent, est accessible aux lecteurs étrangers qui apprécient l'universalité de son propos, l'efficacité de son esprit satirique, l'acuité de son regard sur le rapport de l'individu à la société. Ses quelque 300 contes et nouvelles forment un magnifique vivier de sujets tour à tour comiques, fantastiques, réalistes, pathétiques, assez modernes pour être adaptés à notre époque ou, du moins, toucher le public d'aujourd'hui. La popularité de cet écrivain, pris en étau entre Flaubert et Zola, lui nuit autant dans le milieu universitaire français qu'elle lui réussit auprès du large public et des jeunes générations. Les cinéastes par exemple débudent souvent leur carrière par un court-métrage inspiré d'un de ses contes.

La nouvelle de Maupassant avait-elle fait l'objet d'adaptations avant d'intéresser Eric Crozier et Benjamin Britten ?

Le Rosier de Madame Husson est paru dans *La Nouvelle Revue* le 15 juin 1887 puis a été publié l'année suivante avec treize autres contes dans un recueil du même titre. Au cinéma, il a fait l'objet d'un long métrage en noir et blanc sorti sur les écrans en 1931. Fernandel y interprète le personnage d'Isidore – modèle d'*Albert Herring* –, Françoise Rosay celui de Mme Husson. Bien que ce film soit une véritable comédie qui occulte la déchéance finale d'Isidore, il a néanmoins fait l'objet d'attaques par des ligues catholiques en France et en Belgique. Son succès a pourtant donné lieu à une adaptation scénique. C'est ainsi qu'en 1937, au Théâtre de la Porte-Saint-Martin, *Le Rosier de Madame Husson* s'est métamorphosé en opérette, sous le même titre, avec un livret de Louis Verneuil et une partition de Casimir Oberfeld interprétée entre autres par Germaine Duclos. En 1950, Jean Boyer réalise un nouveau film sur un scénario de Marcel Pagnol avec Bourvil en Isidore ainsi que Pauline Carton, qui joue sa mère Virginie. L'auteur britannique Neil Fitton en a fait une pièce en un acte, *The Rose King of Gisors*, publiée en 1980, et, plus récemment, en 2008, Denis Mallevall adapte le conte pour France 2 avec Marie-Anne Chazel. Cette abondance est réjouissante pour qui aime Maupassant puisqu'elle montre que ce formidable écrivain se survit à travers différentes formes d'art.

Contes de la Bécasse au Printemps des Poètes

Le **7 mars 2009**, à 17h et 20h30, les *Contes de la Bécasse*, mis en scène par **Henry Moati**, ont été représentés par la **Compagnie du Théâtre de la Calade (Arles)** à l'occasion de la 11^e édition du Printemps des Poètes.

Rediffusion de *Chez Maupassant* saison 1

Dans le cadre de la première diffusion de fictions tirées de contes et nouvelles du XIX^e siècle, rebaptisé « siècle de Maupassant », **France 2** a donné en deuxième partie de soirée quatre téléfilms de 30 minutes appartenant à la saison 1 de « **Chez Maupassant** » (2007) : le **10 mars**, *La Parure* de **Claude Chabrol** ; le **17 mars**, *Hautot père et fils* de **Marc Rivière** ; le **24 mars**, *Deux amis* de **Gérard Jourd'hui** ; et le **31 mars**, *Toine* de **Jacques Santamaria**. Tout comme les œuvres de Labiche, Barbey d'Aurevilly, Balzac et Hugo en début de soirée, les récits de Maupassant adaptés ont attiré de nombreux téléspectateurs. Le réalisateur et producteur Gérard Jourd'hui a déjà annoncé une troisième série de téléfilms tirés de l'œuvre de Maupassant d'ici deux ans.

Colloque « Maupassant. La Dysharmonie des plaisirs »

Le **28 mars 2009**, de **9h30 à 18h**, s'est tenu un colloque **Guy de Maupassant, « La Dysharmonie des plaisirs. L'urgence de l'écriture »**, organisé par l'**École de la cause freudienne en Normandie**, le **Département de Psychanalyse de l'Université Paris VIII** et la Société des Auteurs de Normandie et la ville de Bonsecours. Casino de Bonsecours. Lire à ce sujet une interview donnée par le comité d'organisation du colloque, sous forme de document Word, déposé sur le site de l'université Paris VIII :

[http://www.departementpsychanalyse.com/getfile.aspx?TypeDoc=Memoire&NomFichier=Maupassant%20\(1\).doc](http://www.departementpsychanalyse.com/getfile.aspx?TypeDoc=Memoire&NomFichier=Maupassant%20(1).doc)

Le Horla, comédie musicale

Du **2 avril au 31 mai 2009**, le **Théâtre musical du quartier de la Nation** joue une **comédie musicale** de **Florian Cléret**, adaptateur et metteur en scène, et **Erik Sitbon**, compositeur, adaptée du « **Horla** ». *Le Horla*, traité comme un film joué en direct, mêle musique, théâtre, projections vidéos et – innovation dans le domaine du théâtre musical – diffusion d'huiles essentielles pour en faire un véritable spectacle « en 3 dimensions », qui fait appel à l'ouïe, la vue et l'odorat des spectateurs. Durée : 1h10

Théâtre Musical Marsoulan

12 rue Marsoulan

75012 PARIS

Tél : 01.43.41.54.92

Métro : Nation ou Picpus

Tarifs : 18 euros. Réduit : 12 euros.

<http://www.theatremarsoulan.com/>

<http://www.musicalavenue.fr/Actualite/France/20090331/Le-Horla-a-partir-du-2-avril-au-Theatre-Marsoulan>

Visiter le site du spectacle : <http://www.lehorlalemusical.com/Site/Bienvenue.html>

« Deux amis » revisité par Monicelli

Le **6 avril 2009**, à 00h35, **France 3** rediffusera *La Grande Guerre*, film de **Mario Monicelli**, librement inspiré de « **Deux Amis** » dans le cadre du **cycle italien au Cinéma de Minuit**. Ce film classique, qui obtint un **Lion d'or au Festival de cinéma de Venise en 1959**, déplace l'intrigue et le cadre spatio-temporel de la nouvelle maupassantienne – Paris durant le siège de 1870 – dans l'Italie de la guerre de 1914-1918. Deux soldats d'occasion, Oreste Jacovacci et Giovanni Busacca, interprétés par **Alberto Sordi** et **Vittorio Gassman**, découvrent les atrocités des tranchées et la vie quotidienne du front. Indifférents aux enjeux de la guerre, beaux parleurs et fanfarons, ils réussissent à éviter les corvées. Mais ils seront tués de façon absurde par les Autrichiens. Monicelli garde l'esprit amer du récit source pour créer un film à part entière. Consulter la fiche sur le site *Maupassantiana* :

http://www.maupassantiana.fr/Adaptations/Fiches_films/Fiche_Monicelli.html

Maupassant dans l'enseignement secondaire

Résultats des évaluations nationales de CM2

Les résultats de l'évaluation nationale des acquis de CM2 en Français et Mathématiques sont accessibles sur le **site de l'Éducation Nationale**. On trouvera également le texte de l'exercice de français tiré de Maupassant : « **La visite de l'Etna (1890)** », extrait de *La Vie errante*.

<http://www.education.gouv.fr/cid24230/evaluation-des-acquis-des-eleves-en-cm2.html>

Fantastique et FLE

Le **blog d'un professeur de Lettres**, Valérie de Rochegonde, consacré au **FLE**, propose le texte « **Adieux mystères !** » à l'**analyse grammaticale**. Le site comprend des exercices et des corrections au format html ou Word.

<http://blog.crdp-versailles.fr/fle2009/index.php/tag/Fantastique%20Maupassant>

Le Français de Maupassant

Le site **Le Français facile** comporte une page consacrée à une question relative au français de Maupassant qui pose problème pour les francophones et non francophones. Pour consulter le débat et éventuellement y participer:

<http://www.francaisfacile.com/forum/lire.php?num=7&msg=39278&titre=Le+fran%27ais+de+Maupassant>

Boule de Surf, Maupassant sur le Web

Engine joue Maupassant

Le site **myspace** propose des morceaux musicaux du **groupe Engine** qui fait du rock expérimental. Vous pourrez ainsi écouter des **adaptations musicales** de **trois contes** de Maupassant : « **Lettre d'un fou** », « **La Nuit** » et « **Rêves** ».

<http://www.myspace.com/enginejouemaupassant>

La Maison Maupassant sur France 3 Nord-Pas-de-Calais- Picardie

Patrick Wald Lasowski, auteur de *La Maison Maupassant*, a présenté son livre au **journal 12/13** le **2 avril 2009** sur **France 3 Pas-de-Calais-Picardie**. Vous pourrez voir l'émission sur le site de **France 3** :

<http://nord-pas-de-calais-picardie.france3.fr/info/nord-pas-de-calais/53128182-fr.php>

Maupassant dans l'Encyclopaedia Britannica

L'internaute peut consulter en ligne la fiche Guy de Maupassant de l'*Encyclopaedia Britannica*. La fiche comprend plusieurs rubriques – biographie, liens, citations – :

<http://www.britannica.com/EBchecked/topic/369995/Guy-de-Maupassant>

Erckmann-Chatrion

Qui se souvient encore des œuvres d'**Émile Erckmann (1826-1899)** et **Alexandre Chatrian (1822-1890)** ? Certains ont lu, enfants, *Histoire d'un conscrit de 1813* dans la Bibliothèque verte ; d'autres *L'Ami Fritz* en livre de poche. Maupassant se rendit à la première de l'adaptation théâtrale du roman *L'Ami Fritz* en 1876. L'année 2009 correspondant aux **110 ans de la mort d'Émile Erckmann**, qui tenait la plume dans ce duo où Chatrian plaçait les œuvres et les adaptait à la scène, nous avons créé le premier site entièrement consacré aux deux Lorrains. Nous espérons avoir le temps de le nourrir autant que *Maupassantiana*, afin de faire revivre une œuvre riche, abondante, et malheureusement délaissée. Si vous avez effectué des travaux, recherches sur ces auteurs, n'hésitez pas à nous en envoyer les références.

<http://www.erckmann-chatrion.eu>

Maupassant et le buzz

Nous avons déjà constaté il y a quelque temps que les citations d'œuvres de Maupassant étaient sur toutes les bouches et ses titres d'œuvres dans tous les médias. Pas un jour sans que l'auteur ne soit cité à propos de tout et de rien. Maupassant est longtemps resté un auteur populaire, qu'on ne se vantait pas d'avoir lu pour briller en société. Dans les salons, il était plus chic de citer Proust ou Flaubert, au style réputé plus chantourné, que les contes de Maupassant. Aujourd'hui, les journalistes le citent fréquemment. Effet de mode provoqué par les adaptations audiovisuelles de son œuvre ? En tout cas, **Carl Meuss** et **Ghislain de Montalembert** rapportaient dans un article du *Figaro* paru le **6 mars** dernier que « **Le couple Sarkozy [était] fan de Maupassant** » : « Les œuvres de Maupassant sont devenues les lectures favorites de Nicolas et Carla Sarkozy. La semaine dernière, alors qu'il revenait de Rome, le Président lisait *La Petite Roque*, une nouvelle de Maupassant consacrée à la folie, un des thèmes favoris de l'écrivain. « J'adore cet auteur », confie Sarkozy. Quelques jours plus tôt, lors de son retour du Burkina Faso, son épouse relisait *Le Horla*. »

Il y aurait bien sûr un travail à faire sur les rapports entre le discours politique et les écrits de Maupassant, cité à droite comme à gauche, mais aussi une étude sur l'influence de tels articles sur les lecteurs.

<http://www.lefigaro.fr/lefigaromagazine/2009/03/07/01006-20090307ARTFIG00092--le-couple-sarkozy-fan-de-maupassant-.php>

Site de Renaud Allirand

Renaud Allirand, artiste peintre et graveur, expose sur son site des **peintures** réalisées à partir du « Horla » et éditées en 2002 dans le volume *Mots passants*. Pour voir les extraits du livre, allez sur le site de l'artiste et cliquez sur l'onglet **Éditions** puis sur **6** :

<http://www.renaudallirand-dip.org/>

http://www.renaudallirand-dip.org/allirand/allirand_frameset.htm

Maupassantiana

La rubrique « **Liens** » s'est étoffée afin de proposer un large éventail de ressources sur la littérature et la culture du XIX^e siècle. Des sites de musées et de lieux littéraires seront bientôt intégrés à la page.

<http://www.maupassantiana.fr/Liens/Liens.html>

La **bibliographie** a été **complétée**, notamment la partie « **Thèses en cours** ».

<http://www.maupassantiana.fr/Bibliographie/Bibliographie.html>

La section **Adaptations** comprend une nouvelle fiche, relative au **court métrage** de **Daniel Coche**, intitulé *Horla* (voir rubrique **Matériel audio-visuel** ci-dessus). Le réalisateur nous a gentiment envoyé des images et les références précises du film.

http://www.maupassantiana.fr/Adaptations/Fiches_films/Fiche_Coche.html

Chaque adaptation aura, à terme, sa propre fiche, comprenant si possible un extrait de film ou de musique. Quant à la rubrique **Portraits et caricatures**, elle s'est étoffée de deux **photographies** passées en salle des ventes en juin 2007 :

- un portrait en buste de **Wilhem Benque**, daté de 1880 environ.

- un portrait-carte représentant Maupassant avec une canne et un chapeau aux environs de 1890. Photographie de **Thiel frères**.

La section fait désormais un lien vers le cabinet photographique de la Fondation Primoli à Rome qui possède de nombreux clichés.

<http://www.maupassantiana.fr/Documents/Portraits.html>

Le nombre de visiteurs a passé la barre des 72 000 depuis sa création en 2004. Nous nous réjouissons également des messages d'internautes demandant des renseignements précis pour un article ou un travail d'adaptation. Nous pouvons déjà affirmer que, d'après les courriels reçus, bien des projets artistiques – musicaux, cinématographiques, théâtraux, graphiques – en lien avec l'œuvre de Maupassant sont en cours.

Histoire du vieux temps

Dans *Le Dîner des Gens de lettres : souvenirs littéraires* (Paris, Flammarion, 1903, p.62), **Albert Cim** rapporte l'anecdote suivante sans préciser la date : « Lors d'un dîner de la Société des Gens de lettres, « Boisgobey partageait l'avis de Malot, et rappelait l'aveu brutal de Maupassant : « Je ne serai jamais décoré, parce qu'il faut, pour l'être, lécher trop de pieds de députés. » »

En lisant

- **Renaud Camus**, *Vie du chien Horla*, Paris, P.O.L., 2003, p.33-34.

Le narrateur décrit la vie du labrador noir nommé Horla.

« Cependant c'était l'année des H, on s'en est sans doute avisé. Le maître avait toujours aimé les trois nouvelles de Maupassant qui dans leur titre ont le nom *Horla*. À vrai dire, c'est le nom lui-même qui lui plaisait surtout. Deux fois il désigne un être surnaturel, un succube d'une espèce ou d'une autre, qui vide l'eau des carafes de la table de chevet, la nuit, et voyage sur un grand voilier, à l'instar de Nosferatu. La troisième fois c'est un aérostat. Dans un cas comme dans l'autre, le Horla est assez inquiétant. Un Horla qui ne ferait pas peur, on l'imagine assez mal. Et malgré le goût qu'il avait pour les deux syllabes de ce mot le maître n'eût jamais imaginé d'appeler *Horla* son chien blond. Mais un chien noir de la tête aux pieds ?

Ce chien noir-là était tout de même trop aimable. Que serait un Horla qui lécherait toutes les mains ?

Par chance il y avait des bois, ce fut dit, non loin du pigeonnier. Le dernier arrivé de la petite meute les pratiquait assidûment. Il aimait à s'y cacher. Toutefois il voulait aussi qu'on le retrouvât. Aussi s'asseyait-il en leur sein, mais pas très loin du bord. De là il regardait les champs, attendant qu'on vienne le chercher. C'était une sorte de jeu. Son pelage noir, lorsque la nuit montait de la terre, se confondait avec l'obscurité, qui peu à peu gagnait les taillis. Bientôt il n'avait plus de corps. Et lorsqu'on s'approchait de la lisière de la petite forêt, on voyait seulement deux yeux fixes, très lumineux, dorés, suspendus dans le vide, et qui brillaient entre les branches.

C'était une vision effrayante, ces deux yeux sans corps dans les bois. Et lui semblait prendre plaisir à l'offrir, puisque d'aller s'asseoir là-bas était devenu de sa part une habitude, que ne partageaient pas les autres chiens. Donc il pouvait bel et bien faire peur. Ainsi furent levées les dernières hésitations. Excès de gentillesse ou pas, il allait être le Horla. »

- **Albert Cim**, *Récréations littéraires : curiosités et singularités, bévues et lapsus, etc.*, Paris, Hachette, 1920, p.200.

« Un dimanche d'automne, j'étais *en chasse* avec un de mes amis », écrit dans *Le Diable boiteux au village* (p. 165 ; Librairie nouvelle, 1860), le romancier GALOPPE D'ONQUAIRE (1810-1867), un fin et spirituel lettré, qui a eu son temps de vogue.

Cette locution, qui n'a d'ailleurs rien d'incorrect, se retrouve dans *La Louve* (Prologue, IV), de Paul Féval (1817-1887) ; – dans *La Fiammina* (I, 2) de Mario Uchard (1824-1893) ; – **dans la nouvelle *Hautot père et fils* de Guy de Maupassant (1850-1893) (dans le volume intitulé *La Main gauche*, p.68) ; – dans *Chante-Pleure* (p.142) d'Émile Pouvillon (1840-1906) : – « Roger était *en chasse* depuis le matin ; Mademoiselle à son piano... » – etc. »**

Si vous voulez recevoir ce message d'informations ou diffuser des nouvelles concernant Maupassant et son œuvre, il vous suffit d'envoyer votre adresse électronique ou votre annonce à : webmaster@maupassantiana.fr
La responsable de *Maupassantiana* se réserve le droit de ne pas faire paraître certaines données erronées ou fantaisistes. Pour se désinscrire, il suffit d'envoyer un message avec pour objet Désabonnement.
Les anciens numéros de la revue, qui comporte actuellement **235 abonnés**, sont archivés sur le site : http://www.maupassantiana.fr/Revue/archives_revue.html